氣候預告 雪花紛飛 最高溫度 二十五

本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times.

MONDAY DECEMBER 19 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 THE CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3997

洪鐘時報

公曆一九五五年十二月十九號（星期一）

孔子弍千伍百零伍年

夏曆歲次乙未年十一月初六日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

俄國給予經濟援助 借款一萬萬元與(阿)(富)(汗)

莫斯科十八日路透社電：今日宣佈，俄國將長期借款壹萬萬元與阿富汗，官會列於蘇聯與阿富汗公報，在阿富汗首都喀布爾發表，總理布爾加寧及共產黨總書記赫魯曉夫現正在該處訪問，此消息由塔斯社報導。

公報謂，俄國和阿富汗代表間之進一步會議將舉行，以研究經濟與技術合作之更進一層方式，并完成一適當協定。

塔斯社稱，共俄國與阿富汗領袖已簽署兩項其他文件，內容如下：

一、一聯合聲明，表示支持人民之奉行及民族自決，[illegible]及中國進入聯合國。

二、一議定書將俄國與阿富汗間中立及不互相侵犯之一九三一年條約延長十年，規定此條約自動續期，及如締約國任何一方有放棄的理由，春早六個月通知，將之終止。

[illegible]十八日[illegible]，赫氏已支持一運動，以改變在[illegible]之[illegible]附面。

在星期五晚之某句話中，布爾加寧宣佈蘇聯之立場，對於喀布爾要求住在巴基斯坦之近百萬巴坦族人，宜給與[illegible]，由情緒帶動劃歸巴基斯坦國內部之約一千萬[illegible]，即印度河以西之各地方。

自星期四日以來，布爾加寧和赫魯曉夫經在喀布爾[illegible]相多擁汗商談關於軍事與經濟援助，布赫與導的談話，顯然有此等目的：

一、從支持阿富汗政府所提出之[illegible]，以換得阿富汗之友誼及感謝。

二、予巴基斯坦打擊一次，巴基斯坦為一國家，在軍事及政治上已委身於西方。

三、[illegible]內部的[illegible]，蘇俄與莫斯科之政治勢力經過[illegible]河，與阿富汗聯絡及移居印度下大陸之不安靜西北邊疆區域。

布爾加寧用俄語講話，由傳譯[illegible]，此是數有與商業階級的語言。

在喀布爾的新聞記者，現在多遇[illegible]，不准入內，但各預定會的外交官員，態表示同情於普式突尼斯坦，此種計劃之巴坦國，并由當地的族人處置。

但人們知道巴基斯坦堅執它為一個立國，它不能同意於討論會來涉分割其領土的爭點，但莫斯科已對[illegible]政治[illegible]，在印度[illegible]來竟什麼[illegible]，及其參預開巴基斯坦之權力是否存在。

就以印度政府而論，蘇聯之誠意關心於此世界之部分，不快然難接受，印度人深恐蘇聯暗失之贊同克什米爾爭點，會令此爭論因於冷戰的部分。

印度人不會集巴坦爭端，但由於共同反對巴基斯坦，喀布爾和新德里間之關係親密。

追溯爭端由來，始於一八九三年，其時英國與阿富汗同意在印度與阿富汗間畫分界線，後來通稱為杜蘭德線（依照代表杜蘭德爵士之名）。在該線之阿富汗方面，有兩百萬巴坦族人，在巴基斯坦方面，則有五百萬巴坦族人。

阿富汗稱，自英國撤退後，杜蘭德線已無效，巴基斯坦則指它是現行的合法邊界。[illegible]支持[illegible]巴坦人[illegible]自由，喀布爾不[illegible]獨立而屬於阿富汗之巴坦人亦與焉。

阿富汗不要求普式突尼斯坦屬於自有，但顯然希望其實為大兄弟。要求之普式突尼斯坦，包括在西方阿富汗與伊朗邊界和印度河在東方間之所有巴基斯坦領土，此會受拉伯海之普式突尼斯坦南界，在事實上有巨大利益於被陸地圍繞的阿富汗。

英美首腦或將請求 放寬中共貿易限制

巴黎十八日[illegible]合眾電：外交官[illegible]昨夜稱，可預期會相當贊助[illegible]改變總統艾森豪[illegible]與英國首相艾登之會談，關於放寬與中共貿易的限制。[illegible]

[illegible]

宋慶齡抵印度訪問

新德里十八日聯合社電：宋慶齡於十八日飛抵[illegible]，對印度作兩週之訪問。

[illegible]

中共高射砲隊 擊落兩架蔣機

香港十八日路透社電：新華社稱，中共高射砲隊[illegible]擊落[illegible]兩架[illegible]。

[illegible]

薩爾區投票結果 表示願與西德合併

薩爾布魯根十八日聯合社電：薩爾區今日投票，選出一議會，[illegible]。

[illegible]

一陣非難後 折衷協議被迫放棄

聯合國紐約十八日聯合社電：[illegible]

[illegible]

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

本報價目表

△短期 每月……壹圓七毫五 全年……拾圓 △長期 [illegible] 凡外埠外國寄報價格照 [illegible]

港九工商界觀光團 第一批卅六人赴穗

香港[illegible]：由港九工商界組成的第一批[illegible]觀光團一行三十六人，[illegible]

[illegible]

澳門硬性規定 部份廠商販米

香港訊：澳門消息：[illegible]

[illegible]

祝融光顧香港房屋 八人喪生於烈焰中

香港十七日聯合社電：[illegible]

[illegible]

美國加省幽谷 連續地震卅六小時

[illegible]

以色列與緬甸 完成貿易協定

仰光十八日合眾社電：[illegible]

[illegible]

紅星報謂 美國切望西德建軍

莫斯科十八日美聯社電：紅星報[illegible]

[illegible]

▲本埠新聞▼

譚春老叔父逝世

溪門叔父譚春翁，廣東台山海晏人，於十七日晚在女皇街伯醫院病故逝世，享壽八十有四，現已定於本月十九日（星期一）下午二時在金石殯儀館發引，歸土安葬。

衣裳店女東主虛報 被劫騙保險金被拘

一間缺街衣服店女東主，及一個與去什麼流市參串的之男子，已被控訴遭被劫，向保險公司騙取九千一百元罪。

首被告為四十歲那斯夫人，次被告為三十九歲之伊蒙斯，昨在法庭過堂，被准每人以款九萬元擔保外出，並廿二日再行審訊。

警察謂，兩被告僱用兩個現作前新頓監獄中之犯人，於六月時搶入其店內，其後首被告向與誠保險公司虛報損失共價九千元之貨物，結果獲賠償九千一百元。

但存疑保險公司調查員與警探偵查六個月後，始將案破獲，將兩被告拘控。

省府宣佈 醫院員工獲增薪給

省衛生部昨日宣佈，全省之醫院員工均獲增薪，其總數字為每年八十萬元。

非立醫院，此次所加年薪，受益者男女工人達四千名，包括護士、助理護士，醫院全省十七間醫院之男性員工，即每人獲增二百元。

搶客意圖行劫 以槍毆擊司機頭部

[illegible]

本週六大國醫院 [illegible]

[illegible]

傳。本星期開始，在市內街道巡邏檢驗醉酒，如不小心駕駛者之受傷數字，[illegible]晚上八時，[illegible]

省警例行檢車 竟發現炸藥在內

昨日省警隊在公路上檢驗汽車條件時，在一部開度市民之車內，發現有足供爆毀一屋宇之硝酸甘油。

助理偵緝隊長尼廉謂，另有行竊用具多件，車內三人均被省警拘押，[illegible]以藏有危險物質罪。

強搶婦女手袋 童匪白日在街上

昨日在聖佐治街附近，一婦人又遭童匪搶劫，將其黑色手袋搶去，損失只拾元，據婦人稱匪年約十六歲。

竊匪在法官門前 為警拘捕

警方謂，[illegible]近日不斷發生搶劫事件，[illegible]先天條日下行事者。

二十日兩名匪人夏亭打，[illegible]拘押，[illegible]以涉有行竊工具，[illegible]法官馬田之住宅前門[illegible]拘捕。

交通局將尋求 聯市資助明年行政費

[illegible]

▲加國新聞▼

合作黨再催請政府 將醫療費列入免稅額

渥太華十九日電，聯邦合作黨[illegible]

曬寧市 小學教員獲增薪水

曬寧十九日電，本市公立學校教師一百六十六名，昨日獲增一般性之每年增薪二百元，[illegible]

過難木舟可能 在紐省北端沉沒

[illegible]

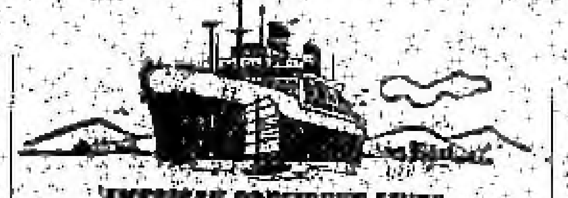
為雲高華市警察長

[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

由香港來加之好消息

[illegible]



AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

[illegible]

均安號

美國總統輪船公司 總代理

[illegible]

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

陳郁公司

多倫多 / 加拿大

CHIN YORK CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 6 2046

永利威特價

唐山生油

[illegible]

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

加國最大之國貨商

特約代理永利威藥酒

[illegible]

友記合棧有限公司

香港辦米咀各號

[illegible]

萬利燒臘

加拿大 多倫多

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營 金豬臘味 四時瓜菜 雜貨 大小光顧

[illegible]

復興公司

FORD HING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

「五星飄揚新中國」

[illegible]

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADICAB 帝國無線電計程客車公司

計程客車 日夜常候 華友光顧 倒屣歡迎

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

[illegible]

……去年……第二十二……以……百……十人之……

全加昭倫總公所舉行成立開幕慶典

（[illegible]）……新屋……光、譚瑞保、鄺……衛、李樂大、……存、黃寄生、……林瑞和、黃彩裕、李日初、……林……、……佳、……嘉……情……，未及……者……甚……大……，……下午五時……假座……酒樓……，……席間……十席……，會上……（十四）日……（十三）晚……以表……

……名流到會者有……、林逸川、林洪公、司徒……、周南山、……黃堃侯、吳立民、李……軒、黃公……、……若愚、徐錦濤、黃……權、孫詠秋、……定邦、馬……、余瑞和、林西屏、馬宗揚、孫桂……、胡彩足、……伯良、黃……屏、吳……鈞、余如……女士、……市……人員、律師……等……由……樂隊……宣佈……會秩序……情……，……節目……先……「狂歡曲」……有李月娥女士，……合唱「拷打紅娘」，黃玉蓮女士唱「思恩曲」，關文剛君唱「寒門恨怨」……林國光君唱「憶別離」，……廖稀……女士唱「淚灑西廂」，……各歌一闋，悠揚音韻，響遏行雲，掌聲四起。欣逢……由……籌備總理……主任委員許子昌宣佈宴會意旨，並報告總公所籌備開幕慶會……捐助三間僑校經費每五十元，……中華公立學校校長林逸川、大公義學校校長林洪公、文……學校校長黃孔卓等先後接受，……表示感謝……總公所同人關懷僑教，慨然捐款助學，表示感謝之意。惟時間已晚，未及將各界人士致詞……，未由……以中英語致詞答謝……開始宴飲，席中觥籌交錯，賓主盡歡，極一時之盛云。

廣播電台職工返家途中遭毒毆

（渥太華十九日電）本市CKOY廣播電台，廣播員星……昨午夜於工回家時，途中被人毒毆重傷，警……相信此為職業暴徒之所為。

查星……曾……為工會高級職員之一，教導地……資方協議而復工者。

但現在尚……謂，此次被毆，實……對方意圖威嚇阻止及破壞工會組織之步驟，在……被毆不久後，其妻在……

一律師指摘 卑詩官員有受賄可能

（溫哥華十九日電）本市律師史杜爾昨星期六日對林木資源調查委員會稱，現存有證據，表示出卑詩省林木局長在發出森林管理執照時，有接受賄款之事件，但聲明已保存有關文件之文字證據，及證詞，足以成為一確定之案件者。

前……調查會主席史龍法官謂，但未……在其法力權限內與否。

史杜爾……謂，但對調查所只……所獲得之情報，未確知是否真實……，亦不是指責局長或任何一人，而只是要求調查而已。

但對記者稱，於十二月七日曾偕同……律師……人……見檢……長，要求調查……之權力擴大，但遭拒絕。

新西蘭對加低價售乳油與捷克表不滿

（渥太華十九日電）加拿大已同意，不以低價售牛乳油與歐洲。據聞在上星期五日，以每磅三毛九仙代價售出一百萬磅與捷克時，已無意中削奪去新西蘭之市場。

聯邦農業部長加典拿謂：下週未新西蘭駐加最高專員曾進見，聲稱新西蘭由捷克所得之市價，較新西蘭所獲者為低。

部長稱，但將對此事加以調查。在未清楚前，暫時不再售牛乳油與捷克。若事實上新西蘭確得高價，則加拿大不再以低價出售。但若新西蘭乳油售與英國，則……對已答允最高專員之諾言取消。

又新西蘭只對於加售與捷克事件提出意見，對東德購乳油，則無關係，因新西蘭在東德並無市場。

在域多利市……詩省林木……調查……，……全部可知，因毫無疑問……情……

住屋出賣

磚屋一座，內有靚房六個，最合經營餐館寄宿。價一萬一千九百元，另有空地一段，能容十二輛汽車，取價八千九百元。倘有華友欲置業者，請約來商議。

504 KING ST. E.
TORONTO, 2.

多倫多 合心飯店 加拿大
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 3-7994

本店餐廳從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調尤為精良，大宴小酌，取價從廉，諸君惠顧，萬分歡迎。
合心飯店主人啓

安省高等法院委任地保
林華貞地保公證所
89 ELIZABETH ST TORONTO ONT.
地址 依利沙伯街八十九號
電話 EM8-9109 住宅電話 [illegible]
[illegible]

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
男科 婦科 兒科 ……
▲診症時間▲ 日夜 下午……
住宅電話 EM3-…… 醫生公寓電話 WA 2-1134
▲附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚 產科

告廣衫小夾接承
HIGH PARK LAUNDRY
307 RONCESVALLES AVE LA 2012

本號為利便僑胞衣館起見，不惜重資添置最新時代自動夾小衫機，不經攷斗，全無痕紋皺摺之敝，工作天上天取，價廉，又屬最合 HAND LAUNDRY 生意，交易如蒙光顧，應命快捷。
張文福 張循炳 謹啓

環球公司
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont Can.
臘味 豬金菜 芽腐荳 菜瓜時四

大幫冬節貨品登市、價格克己。自鑄印傳，函索則奉。

二兩錦盒烏龍	每盒	三毫
四兩錦盒烏龍	每盒	五毫
二兩錦盒茉莉	每盒	三毫
四兩錦盒茉莉	每盒	五毫
半磅錦盒桃枝	每盒	七毫五
一磅錦盒桃枝	每盒	壹元二毫五
散庄桃枝乾	每磅	九毫五
散庄糖薑	每磅	八毫
一磅彩線絡瓷盅彩花糖薑		二元三毫五
一磅彩線絡瓷盅龍鳳糖薑		二元五毫
四兩錦盒糖薑	每盒	四毫
瓷器舖織品裙鞋雜類繁多不能盡錄		

司理 林善彰 林環陔 啓

加拿大 中國國貨公司 多倫多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新到送禮佳品

盒庄糖果、磁盅名茶、精米盒枝、桃枝乾、彩盒糖、水仙花、江西磁器、男女長衫、正沙田柚、花女鞋、時款衣料、貨物美備、節日賀卡、……

代理 C.P.R.車票匯兌票飛機票
中國國貨公司 正司理 李民瓊 副司理 林樂唐 謹啓

加拿大 國新商店 多倫多
KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449

新到聖誕節禮物
本號現由香港辦到大批女庄衣料，男女綉花拖鞋，繡花畫屏，新式年畫等物，美款以供顧客採購。
專做男女中西服裝，時款有線縫男女絨面新金窗促

TAXI
王顯營業客車
更改電話號碼
OX 4.. 5208

中華 關舜年 醫藥中房
JINE WAH LONG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM. 8-1287

★應診時間 上午十一時 至下午十時
加製給妹大補茶 滋陰補腎大補湯 壽……定志壯血湯 ……料……子茶 生熱……風濕藥酒 ……壯陽補腎丸 代刀……痔……散 止痛……膏 ……筋……跌打丸 消……去……跌打酒 立節止血刀傷藥 ……清熱光明眼藥
關舜年啓

禮道實業有限公司
華區分行李市竻街八十九號
分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM. 8--9109 住家 WA-2-6901

◎好音・特告
一・……仔生意連實業……在……南……區，……樓……兩座，……有四房亞柏文……內，……另……室……、……營……、……易管理……主……年……
財之道，勿失此良機，全價貳萬七千元。現款……萬五千，餘……易……
二・近……埠……三……住宅……平賣……房間，……價全數……萬七千元，現款九千元，餘期自訂，方便。
三・……旺生……店，在 EGLINTON & BATHURST 區，有五房亞柏文，每月租銀貳百……，有四年批……
四……，全價四萬九千九百元……
……房亞柏文……每月租銀……百五十元……
六年長批……全價六千元，……款……
★本行有大小生意、樓宇、舖……出……
◎現有數單房出賣

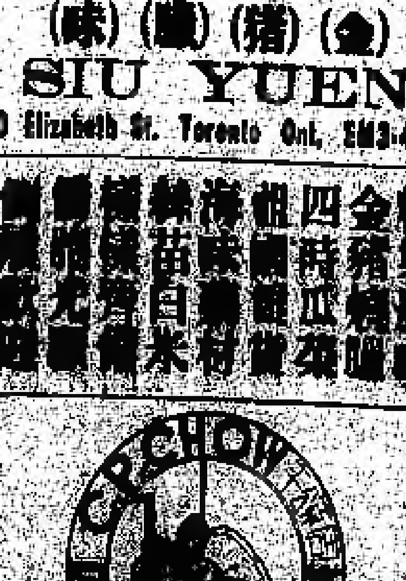
加拿大最大實業房屋買賣生意行

電話 PA 5011 華埠 天生堂 醫藥
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

△五蛇驅風膏
……料……元一貳……元……
……

（青龍大力丸）一打五元
（主治）……
……
（活命靈丹）一料五元
（主治）心胃氣痛……
……
（燃花瘡精素）……
……
△（會驗痔瘡丸）……料伍元……
大便……血……肛門……痔……丸……
包……止血……除痔……
△（頭髮……光水）……
……

加拿大 兆源 (金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4037
都朗度
本公司……
兆源……啓



回穗參觀 遊蹤處處
香港澳門同胞暢遊羊城

★車站碼頭回鄉熱鬧 酒家餐室人來人往
展覽會內將講解 郊區覽勝攝取鏡頭

康 騎

（香港訊）廣州通訊回鄉旅遊參觀的多，到處可以看到港澳同胞的遊蹤，使得繁榮的廣州市面，更增熱鬧。

一廣州展覽會十月初在廣州開幕後，港澳同胞參觀的同胞很多，十月份內就有二千多人到展覽會參觀。最近，廣州有各人民團體成立了接待委員會，簡化了申請入口手續，迅速的替港澳同胞辦理出入口證後，回穗參觀的人更多。每個天，都大都有數百人取道深圳或澳門回穗參觀。

廣州市市民們自己親朋返來參觀，到處呈現所歡迎的氣氛，西堤口一一長堤一帶的酒店飯店都掛起了歡迎的標語。迎候港澳同胞來往長堤一一白鵝潭的輪船和澳門客渡都裝飾起來，彩旗掛滿了船旁和船頂，儼如彩船，全市酒樓茶室都掛出了九五折優待港澳同胞的廣告。

每天，當火車、汽車、輪渡抵穗的時候，車站碼頭都擠滿接車船的市民，熱鬧非凡。

從堤一帶和永漢路，惠愛路，上下九甫，經常可以看到三五成羣成者由廣州親朋陪同下，港澳同胞，尋找的大同酒家，大公餐室，七妙齋大三元等飯店茶室，更是港澳同胞常常出現的地方，各個戲院裏近增加了不少來自港澳的觀眾。

廣州展覽會是港澳同胞必到的地方了。每天都有到上下午或者晚間的照的時候，展覽會的正面廣場部，白港澳的同胞的拍照留念。中蘇友誼巨像，噴水池和展覽會正門都是「拍友」們大顯身手的地方。在展覽會內的每一個館，都展品台前，經常可以看到那些正在細聽講解員介紹產品和對各劃展覽館的港澳觀眾。港澳同胞更可憑參觀證特別優待參觀，再不用領取門劵了。

廣州文物宮也是值得展出的廣州出口物資展覽交流會也是大家所歡迎的，港澳同胞在這裏看到祖國物產的豐富，了解到生產的不斷增長後，留下了極深刻的印象。

港澳同胞們很關心今天農村的情況，市郊好些專的農業生產合作社社員們，不止一次地接待了自己的親人，詳細地向他們介紹正在迅於合作化高潮的新農村。

秋風送爽的季節，郊遊是最適宜了。港澳同胞相趨參觀展覽會之餘，多喜到市郊風景名勝地方遊玩，月越秀山麓，中秀湖旁，黃花崗、沙河，等地方，經常見到港澳「拍友」在攝取鏡頭，不少還和廣州的親朋共同合照留念。

都城達權社複選職員通告

為通告事本社複定公歷一九五六年元月一日正午十二時開始投票複選明年職員，至九時揭曉，仰各昆仲依時到來選舉，外埠昆仲未能來選舉，到者企函示知，當即付七至千月與各昆仲交，為固多采交者，今當年複選近數日結算存卸仰各昆仲早日從速交選，是所切盼，預早報名參加，以便籌備一切，特此奉告。

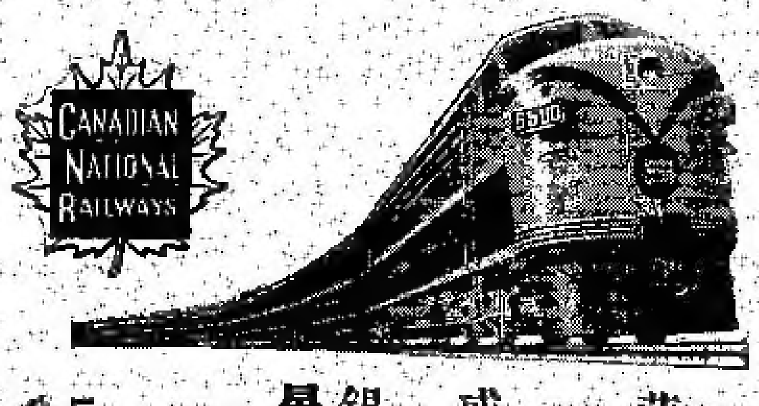
公歷一九五五年十二月十九日

代東

啓者本劇社定于十二月廿四日即星期六下午二時在民治黨新樓舉行廿二週年紀念慶典，禮成並會同下午七時宜具薄酌在大同飯店敬請洪門昆仲諸藝員與社員依時蒞臨雅叙為盼

一九五五年 十二月 十二日

振洪聲劇社同人敬約



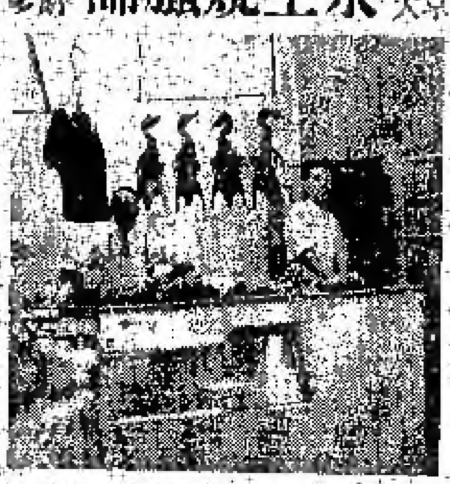
回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

華人總代理麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6309

永生燒臘舖 加拿大 多朗都



（價目表）
火肉 七毛五仙
肥嫩雞 八毛五仙
火鴨 一元二毛五
燒猪肝 六毛五仙
燒雞 一元零五仙
瑰花腸 八毛五仙
叉燒 一元二毛

本店在金龍酒家對面
144 Dundas St. W.
電話 EM-3-9838

廣聯公司 加拿大 多朗度
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT. EM6-4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

[illegible]

承受衣館告白

本衣館在都城日打街九三百四十三號，原日係劉榮先生所經營者，今由劉榮先生志願將此衣館生意傢私舖裝等實與弟承受，訂定十二月廿六日正午十二點鐘在本館富衆交易清楚。倘劉榮先生欠到有中西人士貨數目，合項帳目未清者，請在未交易前到來言妥，一經交易後，若有任何數目，涉及此衣館與弟無涉，先字聲明以免後論。

弟林光楹啓

民國四十四年 月八日

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM-8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.8-9331

業務：新客入籍、移民入境、監誓文件、代辦各業、委托信託 [illegible]
陳子豪 辦事時間 上午十時至下午六時 [illegible]

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-8469

律師 NORMAN ENDICOTT
專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員
地址比街四一四號

加拿大溫莎埠
遠東商業有限公司
自製〔金龍牌註冊商標〕出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（昧）精廠（遷）舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如謹啓
金龍牌註冊商標出品

治安大葯房 加拿大 多朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

冬節送禮貨品應有盡有

△汕頭出品水松根壽 △豐泰花瓷名貴花樽 △順德花龍絨綉拖巾 △繡錦各色女長棉袍 △繡花龍鳳女綉衫 △綉印花草女枕頭巾 △綉綉花各種女衫 △綉綉浮花女包頭巾 △顧綉女裝色絲長袍 △綉綉新花男裝棉袍 △綉綉四角花女頸絲巾 △浮花文綉男衫 △廿一個浮雕瓷器具

△汕頭綉花蘇紗檯布 △綉錦各色名貴頸帶 △汀西瓷人物花樽 △象牙名貴精細雕刻 △綉花女界拖鞋 △錦木名貴雕刻玩公 △江西瓷器杯碗花瓶 △各色時代女界衫 △石山青綢男界棉袍 △各色光緞綉花檯巾 △顧綉名貴花鳥鏡畫 △九十一套絲女鞋 △十九個浮雕咖啡具

花印冬節賀年中英文咕片速郵費（每打一元八毫）
大號瓶裝靈芝咕片（每只七毫五）水松根靈芝咕片
（每只四毫）
糖薑，蜜薑，糯米粉絲花，化裝香品，煙草呂宋煙，應有盡有，精供酒筵之需要，如蒙光顧，萬二分歡迎，新到各種冬令咕片，今古書籍，家傳 [illegible]

劉璧照相
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

最優美攝影場，最佳攝影

天然彩色相，黑白相，放大，及舊相複影放大等。

加婚禮、宴會、餐會、家庭像、及其他工作生活紀念相等，隨時依期上門攝影

上門攝影 時間預約

外埠，如欲寄相大放，定速郵複影放大。可將相片或底片寄來。

時間：每日下午四時至七時 例假日下午一時至七時

盤國恩 醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間
△星期一至星期五 上午九時至十二時 下午二時至五時
△星期六 上午九時至下午
△星期日 下午二時至五時
電話 EM6-4594
[illegible]

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024

新張營業 重要啓事
新加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

本報承印中西文件
[illegible]

台山都斛河疏通以後

郭義

（香港訊）台山通訊：台山縣疏通都斛河和修建都斛圩東邊的護岸等工程，已於今年三月間竣工了。疏通都斛河是台山縣幾年來最大的水利工程之一，早在一九五三年四月間，疏通的工程就開始了，到今年三月間就疏通入海。全部工程共做了一十萬左右個工日，單今年二月間的七天中，每天出動的民工達一萬二千多人。

過去都斛河河床彎曲，河面狹小，夏天洞後，兩岸田野暴裂，秋季雨多，便常發生水患，鳳岡等鄉過去每年都有八千多畝農田被水淹沒，僅[illegible]南村一處，每年就有二千多畝田浸水受淹，所以過去農民把這些叫做「白沙田」和「望天田」。

現在不同了，疏通了都斛河以後，僅十二個鄉的南村、大光、下沙村、廣江、鳳岡、[illegible]湖、都斛等七個鄉的一萬六千多畝農田排灌便利，並把七千多畝原來的田改變爲雙造田，六千多畝常年被水浸的「望天田」，現在也變得增產了。過去這些田每十年八年失收減產，現在疏通了都斛河，減免了旱災等的侵襲。今年早造雖遇嚴重的旱災，但有了都斛河水的灌溉，使這七個鄉平均比去年增產百分之十二以上。目前，都斛河兩岸的田野已是一片豐熟的稻禾，晚稻豐收在望了。

疏通了都斛河，開闢了都斛墟的水路交通線，給都斛墟帶來了繁榮。現在除每天有汽船往來台城外，還經常有運輸貨物的帆船和搭客的帆船往來江門、台山間，現在都斛墟內新開的商店的貨物，有布正、糖、紙、日用品、農具、肥料、竹篙、木材等貨物，都是直接由江門運來。而可以從江門運去各種農產品等土產和活鮮鮮的紅蔥頭、大蠔豉、白蝦、鹹魚等各種海鮮，只需一點鐘的航程就可以從東海運到都斛墟場上來銷售。過去這些海鮮不能運來，只能用人力一擔一擔挑來，要半天才能到墟，如遇風雨就供應不上了。

隨着都斛河的疏通，各種木材，也可由水路運到都斛墟，大大地便利了當地農民，[illegible]們的房屋修建。當地農民到都斛河預先造好的船，可以將農產品和各種海鮮運到江門或廣州等地去。

穗出口物展覽交流會 港澳人士參加交易

香港訊：廣州消息：廣州出口物資展覽交流會極受港澳同胞歡迎，日來，經常有由香港、澳門回穗的工人、學生、海員、教師等前往參觀，港澳工商界人士也踴躍參加了交流。

至本月七日止，交易已有一千二百多宗，總金額合港幣壹千五百餘萬元，成交的商品甚爲繁多，其中包括輕工業品、土特產、手工藝品、以及礦產等。

港澳同胞都稱讚着這次展覽交流會，參觀這個展覽交流會，在這裏，他們看到了中國著名於世的三大出口物資：絲綢、陶瓷、茶葉，看到了桂皮、草織品、汕頭抽紗等中國特有的土產和出色的手工藝品，也看到了開始出口不久，但已受到國際市場重視的松香、水泥、白報紙等產品，全國各等工業產品。

參觀者說明：一些圖表向參觀者說明，廣東地區去年出口物資總值已較一九五零年增加百分之四十二，中國同各已和十八個國家訂立貿易協定或合同，並正與六十多個國家進行貿易，港澳同胞對中國對外貿易的增長，感到歡欣，許多參觀者，都把這些數字和文字說明，詳細地抄錄下來。（以上〇代號）

國營江門機械廠 首次製成製糖機

（香港訊）江門消息：地方國營江門機械廠首次製造的製糖機器已經完成，經檢驗後符合規格，現正繼續製造中。

江門機械廠第一批所製的製糖機器是爲廣州公私合營華僑工業糖廠公司所屬的潭濱糖廠製造的，這種新式的全套製糖機器，每天可榨二百噸蔗，共有二十五種機件項目，其中包括構造複雜的旋轉式蒸發罐等。這批機器於今年五月開始製造，十月二十四日前陸續向清潭糖廠交貨，經驗收後認定，所製產品全部合乎規格。

同時，還替台山糖廠製造一批新式機料壓榨機，這批新式的機器，可從日榨甘蔗一千噸，這批機器亦於十月二十四日交貨。

江門機械廠現正製造第二批製糖機器，這是每日榨量一百五十噸的糖廠的全部製糖機器。

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.09592
醫生公會EM-3-2713 住宅 WU. 1-0078
百九十六號 旦打街西
診症時間：禮拜一至禮拜六日上午十點至下午六點；禮拜日兩點半至五點
▲如有急症▲隨時請召

麥錫舟代理 美國總統輪船公司
往返香港船位，航空機票，代辦大平洋輪船行李，快捷日期旅行手續，歡迎垂詢。
TORONTO EM-3-9655 124 HAGERMAN ST.
住家電話 WA-2-6309 WA-3-5910
兼代理洛運布聯公司煤炭，及煤油爐器。

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店開張在旦打，裝修時代化，華麗兼奇雅，菜色第一家，招呼妥當也，日夜不停假，外賣由電話，男女僑胞呀，請來幫襯吓。

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作，凡打沙灰，修整牆壁，煙通，鋪蓋屋頂，水渠及白灰等工作，華友委託，極表歡迎。
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9762

加拿大 多倫多 誠信公司
SINCERE TRADING CO.
122-24 Elizabeth St. EM-3-8144
本公司發行：發選代理，行辦花生，煙球靚荳，草調味油，呂宋精烨
紙杯紙盒紙角，各種紙料齊備，誠信貿易公司

富隆罐頭公司 加拿大 滿地可
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6407 MONTREAL 1. QUEBEC TEL. HA. 9961
合時貨品，源源辦到，罐頭雜貨，茗茶海味，挑選精美，以應顧客，衣館餐館，用具齊備，特聘名師主理，芽菜業務。
▲代理▼
×麥香村[illegible]×
⊙醬油[illegible]⊙

廣東飯店 加拿大 多倫多
CANTON CHO SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334
廣東飯店從新裝置，特聘名廚，日夜開市，大筵小酌，招待備至，外賣包送，定令滿意。

新共和 加拿大 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦唐山雜貨，地道藥材，膏丹丸散，兼四時瓜，菜金豬燒，臘等發客，如承光顧，無任歡迎。

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254
修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、九百、一千火力，電熨斗新風扇，猛力電水偈寶。
外埠C.O.D.寄貨，並接車行李。
經理 周北鎰啓

生源昌公司 多倫多 華埠
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司發行專沽呂宋烟，烟仔烟絲，餐館用具，各客光顧，本埠由電話通知，貨立時送到。
生源昌 鄺邦啓

均興藥房 加拿大 多倫多
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.
補骨壯腰固本丸，補氣壯腸益腎丸，順氣化痰止嗽丸，祛風散熱貓斑丸，李香達濕止癢水，消腫止痛跌打丸，刀傷止血跌打粉，舊風跌打藥酒，各項上等藥材。
中醫 吳仙根

大同飯店 加拿大 多倫多
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
飯店從新砂組，特聘上等廚師，專辦喜慶筵席，大宴小酌便飯，隨時厚禮招待，星期六星期日，午後四點茶市，僑胞賜光顧，主人倒屣歡迎

醫學博士 羅景耀
189 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538
醫務所 設在旦打街西壹百零九號
診症時間：下午貳時至八時；禮拜六 全日；禮拜日 下午貳時至六時

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
●本店新張地方雅潔
●冬暖夏凉經濟時菜
●各式茗點飽餃鬆羔
●茶市（早十二點）以應顧客
●僑胞光顧格外歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華僑顧客租用

你的貴重物品安全，免致火燒盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，用為你用，租金每日不及兩仙。本行經理香港匯兌，經營貿易所需匯兌，價格最廉，請到本行商量關於香港或別國的任何匯款，所有顧客，當予以迅速及特別注意。
L. J. WALKER
Manager
司理 華[illegible]氏

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
號十三街伊利沙伯都倫多
電話 EM3-6258
忠誠服務 工精價廉
●快捷安當●
門市部 專售祖國著名產品
裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada
▲大補丸 有補腦返老還童之功
本藥房精心研究特製之培元大補丸（INVIGORATORS）故謂有轉老還童之功，可謂之回春救如神，壯者服之尤壯，患精神衰弱者服之尤奏奇功，每樽價銀二元半，三樽六元半
▲治[illegible]聖藥
本藥房代理（[illegible]）[illegible]
▲患痔症者注意
內外均能收效
（注意）本店[illegible]
店主人 李約翰 謹

【】製奶油遠銷海外

★品質優良供不應求

（香港訊）廣州消息：廣州私營風行煉奶廠出品的帆船牌奶油，品質優良，銷行海外市場，供不應求。

風行煉奶廠是一九五二年開始生產的，起先專做罐頭煉奶，一九五一年試製奶油成功。

風行廠所製帆船牌煉奶亦已暢銷廣州和國內各地，產量逐年增加，今年較去年產量值又增加一倍以上，每年均有盈利，今年盈利將較去年倍增。

據風行廠說，廣州還有大小十家私營煉奶廠，所產煉奶皆由中國百貨公司包銷，遍銷國內各地。

珠江航運日益發展

（香港訊）廣州消息：解放後，珠江航運事業正在日益發展着。

這幾年來由於中國工農業生產的不斷發展，城鄉物資交流的日益擴大，珠江航運事業，正和長江一樣是逐年發展起來了。如果以一九五二年的貨運量為一百，那末一九五三年是一百八十點五，一九五四年是一百九十七點七五。客運也是這樣，如果以一九五二年的客運量為一百，那末一九五三年為一百廿六點八八，一九五四年為一百七十四點一。

僅今年上半年，珠江水系就運輸了近七百萬噸貨物。在珠江航運中，不僅運輸着大量糧食、煤炭、百貨等日用品，而且還運輸着大量甘蔗、食鹽、礦石、鋼材等物資，同時也支援國家建設大規模的建設……[illegible]

哀謝

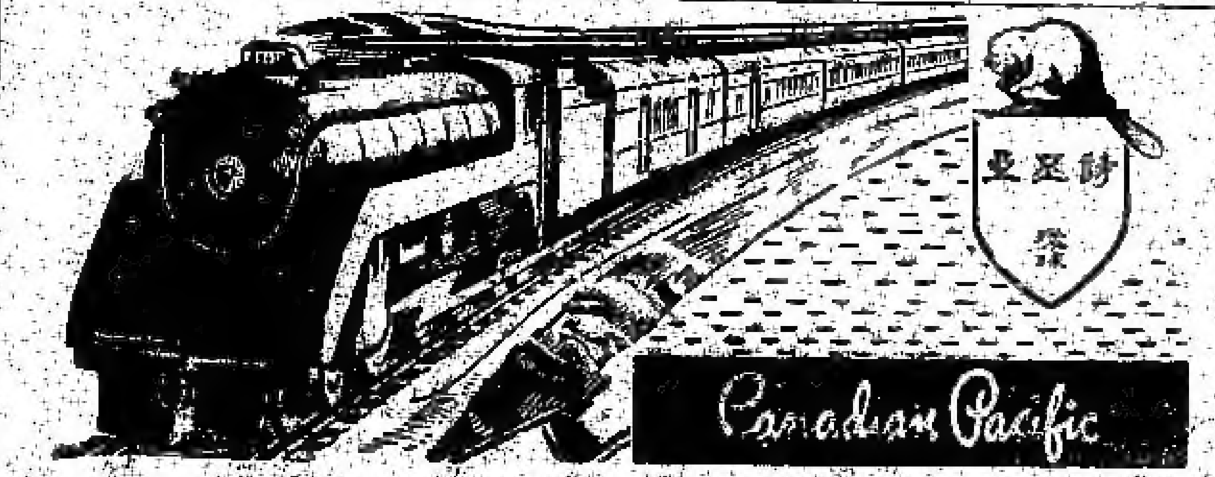
不孝錫湘錫銘侍奉無狀禍延先考諱沛元號運明字典新黃公府君痛于本年十一月十八日因病壽終于坎城醫院享壽六十有二不孝等親視含殮遵禮成服擇期十二月廿二日假坎城殯儀館舉殯……蒙諸親友惠賜賻金花圈輓聯……[illegible]

未亡人張氏泣血欽衽
孤子錫湘 錫銘 泣血稽顙
……[illegible]

賻金
黃雲山公所五十元　……[illegible]

旺市菜館出賣

[illegible]
Mrs. Ivy Scaffs　Mr. Art Earle　Mr. Henry S. Robinson　Mr. R. McCallum　Mr. & Mrs. Art Jewell National Grocers



華人由本公司搭車行車時刻

本公司備有完善車輛，每日來往於加東及加西各埠，殷勤招待貴客。旅行起見，特將本公司列車由各埠開行及抵達各大城市之時間開列，如仍有未明之處，請逕向本公司各埠代理人查詢。

▲由加東開行時間
滿地可　每日下午四時十五分
都城　每日下午一時
何東　下午二時二十分

▲到達加中及加西各埠時間
伙倫林　第二日下午一時十五分
溫地辟　第三日晨九時二十五分
雷振打　第三日晨三時三十分
滿布頓　第三日晨四時十五分
卡技利　第三日午十二時四十分
望高華　第四日晨九時十分

▲由加西及加中各埠開行時間
望高華　每日下午八時三十分
卡技利　翌晚下午六時二十五分
滿布頓　第二日晨三時
雷振打　第二日晨三時五十分
溫地辟　第二日晨十一時五十分
伙倫林　第三日晨九時四十五分

▲到達加東各埠時間
何東　第四日下午七時二十分
滿地可　第四日晨九時五十分
都城　第四日下午六時十五分

[illegible]

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST　MONTREAL

馳名一家　鬆化春捲皮　纖莊靚炸麵　脆滑雲吞皮　鮮明全蛋麵
▲精美　▲出品　▲便利　▲異常
貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

加拿大　三利公司　帮助店
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9802

▲香港馳名 敬濟堂
▲給鮮大補茶　▲武深大補茶　▲大山生晒鈔參　▲正北鹿茸片　▲十磅草包特裝黃昏　▲十磅草包特裝綠昏　五十磅草包正紅昏　五十磅草包正烏昏　▲各種小瓶油漆　▲香陳國貨　▲各樣丸散藥材
三利公司啓

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8-5054　67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區
位置適中　房間空氣
床褥潔淨　暖氣熱水
舞常充足　各界俱臻
往來住客　携帶行李
一切週到　附設餐館
名好世界　餐廳美景
相融音樂　食品精良
大料小的　幾時熱鬧
侍役招待　格外優隆
歡迎惠顧　竭誠歡迎
本店主人張昶沾啓

加拿大　黃雲友商店
WONG WUN YOU　119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 8086

本店自喬遷日打街西門牌一百一十九號開張營業適逢二週年紀念特將本店各種貨品大減價二星期照原價購貨一元以上九折計算以答謝顧客歷年留惠光顧之雅意

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大筵　隨意小酌　本店主人啓

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que, Can, Phone MA. 5615

新辦到祖國貨
★雜貨藥材　★油糖粉豆　★海味香料　★膏丹丸散　★銅器古玩　★象牙玉器　★磁器碗碟　★男女服裝　★顧繡綢緞　★紡花女鞋　★衣館用具　★國際味粉　★各種水貨　★各國鹹魚
大小欵式一律俱備

律師葉求鋒
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0800

所有由本會經手辦理入籍申請轉辦華民來人者　本律師辦理在中國領事館求式接續
[illegible]

晨鐘

說古談今

技擊小說　洪熙官血戰羅浮山（一二八）

我是山人著

[illegible]至日黃昏[illegible]羅浮山下，[illegible]已二十[illegible]，[illegible]門下[illegible]，這樣沖虛觀，入[illegible]山，就是師兄沖虛道[illegible]，[illegible]不勝[illegible]憫惜，[illegible]上山，一路循着[illegible]，一[illegible]手足[illegible]，二人[illegible]，[illegible]高之號[illegible]，[illegible]白眉道人[illegible]師兄[illegible]，[illegible]洪熙官與高[illegible]，一面[illegible]，[illegible]入大[illegible]中，白眉道人[illegible]洪熙官[illegible]。

[illegible]，[illegible]夫人等，先後戰死，自己內功被破，[illegible]，[illegible]之[illegible]層樓上，黃麻道姑[illegible]，[illegible]，現已復元，[illegible]，黃麻道姑[illegible]白[illegible]，[illegible]入[illegible]，[illegible]，[illegible]闖門[illegible]，由[illegible]道人[illegible]，[illegible]黃麻道姑[illegible]，[illegible]二人由[illegible]，[illegible]去，未幾，[illegible]虎[illegible]二人由[illegible]，[illegible]到大[illegible]上，[illegible]一見白眉道人[illegible]，[illegible]下即首，黃麻道姑很自扶起，[illegible]，[illegible]，知是沖虛[illegible]門下弟子，[illegible]人也，[illegible]二人亦於其前，[illegible]看見白眉道人[illegible]，面色[illegible]白，不[illegible]道姑，黃麻道姑首先開口：「[illegible]，[illegible]我於羊城與你分手之時，還你一同來此，汝[illegible]羊城[illegible]洪熙官決戰。[illegible]仇恨，未知近日情況若何？已殺敗洪熙官與否乎？」

萬里長江第一橋

★武漢長江大橋動工了★
★不朽的長江被征服了★

——杜　霖　詩

長江是中國第一大河，[illegible]，[illegible]險阻，從來就號稱天塹，然而，人們現在要在這「天塹」上，建一座大橋了。

這就是萬里長江第一橋，地點選定在武昌和漢陽之間，橋名武漢長江大橋，今年已動工，鐵路橋[illegible]三年完成。

武漢長江大橋將是一座雙層的鐵路和公路兩用橋，上層是寬闊的公路，可以並列行駛六輛大型汽車，兩旁還有行人道，下層是雙軌鐵路，可以對開火車。這橋長一千[illegible]公尺，從橋墩到橋頂，有二十層樓那麼高，輪船可以在橋下航行無阻。

論這座橋的長大，不止在中國是第一，在亞洲是第一，即使在世界上也是[illegible]的，比起現在蘇聯最長的伏爾加河大鐵橋還長一倍有餘。

在世界上，大河、大城、大橋三位一體，是罕有的，倫敦的泰晤士河和紐約的哈德遜河，比起長江來，只是小河而已。密西西比河和[illegible]河[illegible]長[illegible]，可是河流沒有像武漢這樣的大城市。

武漢是華中最大城市，號稱九省通衢，[illegible]，大江橫貫其間，[illegible]南北鐵路，只可惜未能連成一氣，從北來的火車在漢口車站停住，南來的火車在武昌車站也停住了，隔江相望，[illegible]，[illegible]要是遇到大霧，[illegible]江[illegible]，[illegible]的日子，[illegible]渡江輪渡[illegible]。

但是這樣的日子就要過去了，武漢長江大橋建成後，和漢水[illegible]鐵路橋和漢水公路橋連起來，[illegible]可貫通武漢三鎮[illegible]一片，[illegible]中國的交通聯繫之一，[illegible]經[illegible]一氣呵成，[illegible]可以乘火車直達[illegible]，三年之內，這一切就可以實現了。

幸福的蘇聯兒童

——蘇聯作家[illegible]　[illegible]譯

是[illegible]有特別才能的[illegible]，[illegible]作曲家、[illegible]，和[illegible]高等的音樂工作者，和[illegible]的[illegible]節。

在蘇聯，[illegible]具有天才的青年[illegible]術家、雕刻家、[illegible]家、和體育家，[illegible]培養了優良的條件。

在蘇聯，[illegible]是值得重視的，[illegible]表示敬重，多兒女的母親，曾受[illegible]許多[illegible]，[illegible]親[illegible]的光榮，稱為[illegible]母親[illegible]的英雄母親[illegible]，[illegible]到了[illegible]，[illegible]已經過了[illegible]母[illegible]，[illegible]得[illegible]十多萬[illegible]，[illegible]們[illegible]全部[illegible]，多兒女的母親[illegible]，[illegible]了[illegible]的幫助。

[illegible]年，多兒女的，和不[illegible]的母親[illegible]，[illegible]受了[illegible]七十[illegible]（[illegible]貨幣，[illegible]）的補助。

[illegible]，有八千[illegible]兒[illegible]，[illegible]用二千五百[illegible]幼兒[illegible]，[illegible]那裡旅行，[illegible]所有的火車站，[illegible]候車室，[illegible]婦女和兒童[illegible]設置了許多特別的房子。

在蘇聯，兒童[illegible]，蘇聯人民[illegible]，[illegible]他們自己的兒童，[illegible]工作和生活，[illegible]進步人士一樣，[illegible]都有一個美好而幸福的未來。

蘇聯人民，[illegible]的父母一樣，為了他們的兒童[illegible]，[illegible]完全不願意，[illegible]的兒童[illegible]在恐怖的[illegible]爆炸裡[illegible]。

全世界正[illegible]的人民，都[illegible]人類的公敵，[illegible]對[illegible]戰爭而發[illegible]，憤怒和憎恨，[illegible]幸福的兒童生活的保障，[illegible]每一個[illegible]。

戚繼光訓練機械化部隊
利用戰車防邊

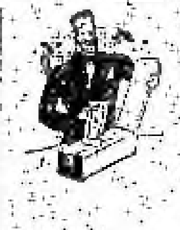
[illegible]

[illegible]我不[illegible]，[illegible]我們中國古代的[illegible]，[illegible]先進事[illegible]，現[illegible]，[illegible]明[illegible]，[illegible]混天[illegible]，[illegible]明的[illegible]，[illegible]化[illegible]，[illegible]可[illegible]代[illegible]，[illegible]大[illegible]，[illegible]我們中[illegible]，[illegible]化了[illegible]。

上[illegible]

[illegible]，[illegible]主將[illegible]，[illegible]戰車[illegible]，[illegible]的，[illegible]不是以[illegible]，[illegible]戰車直接[illegible]，[illegible]的[illegible]光[illegible]，[illegible]所創立的[illegible]，[illegible]機械化[illegible]，[illegible]故[illegible]，[illegible]成[illegible]光[illegible]，[illegible]的民族英雄。（未完）

下棋



下棋不僅是一種高尚的娛樂，還能鍛鍊我們的思維力，使我們能[illegible]考慮[illegible]，因此，我對它發生了興趣，決心學好它。

但[illegible]，我的棋藝[illegible]是一知半解的，不能好好地掌握它，因此，比賽時[illegible]，經常[illegible]，但我不氣餒，吸收每次失敗的經驗，並且苦心研究棋譜。

現在，我不再每次都失敗了。[illegible]，[illegible]的，至此，我才感覺到凡做一件事，只要有耐心，不畏困難，是一定會成功的。

[illegible]殯儀館
本店承辦中西殯儀，無論遠近皆可通知，衣冠棺木皆可代支，如有遷移，亦可遷移，[illegible]已聘名
Joseph Thompson Funeral Director
92 Carlton St. Toronto, Ont.
Phone EM. 8-9788

加拿大　良棧公司　滿地可
LEONG JUNG CO.
97 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone RA. 8585
[illegible]

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
29 CHURCH STREET
TORONTO ONT.
[illegible] EM4 0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零估價格相宜，遠近華友光顧特別歡迎
本主人啟

加拿大　廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司[illegible]，[illegible]新製，[illegible]，[illegible]，[illegible]已有，[illegible]雪白芽菜，生鮮豆腐，大小光[illegible]（[illegible]歡迎）
經理[illegible]　司理[illegible]

永盛公司
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM[illegible] 2713
[illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3-6282
本醫務所址由央街坐街車西行至[illegible]，[illegible]四站下車，[illegible]便是
診症時間：[illegible]
電話：[illegible]
WA 3-[illegible]
[illegible]

〔精〕加拿大　奇香　都城〔製〕
KAY HONG
84 Elizabeth St., Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
本號常有金豬臘味，[illegible]火鴨，豆腐芽菜，四時瓜菜，[illegible]，[illegible]光顧，大小歡迎，奇香號啟

加拿大　星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-8960 Toronto, Ont.
住家電話 EM. 8-4160
本號專辦[illegible]，[illegible]日常用品用具[illegible]，[illegible]
代[illegible]
中華[illegible]公司[illegible]
[illegible]公司[illegible]
[illegible]公司[illegible]
[illegible]

加拿大　源興號
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
新到唐山什貨，京菓蜜餞，中秋月餅，四時瓜菜，[illegible]，[illegible]，大[illegible]
[illegible]

女西醫　區煥珍（婦產兒科醫師）
醫學博士　巫雲鵬
572 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-8751
[illegible]

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
[illegible]
J. A. Yee 余[illegible]
[illegible] CHINESE DEPARTMENT
[illegible]

民主德國吹奏樂團 演出三天受觀眾歡迎

（香港訊）廣州消息：德意志民主共和國吹奏樂團於十五日起三天，每晚七時四十五分在廣州中山紀念堂演出……[illegible]

錫蘭與捷克 簽訂貿易協定

（科倫坡十六日電）錫蘭……[illegible]

武俠小說 火燒紅蓮寺 上卷

覺得寬到，由……下面……一間門都開着，也想……定睛在窗洞裏……既然隔房閉着，我是不便進去的，我何不伏身屋上看着他們在房裏何爲，於是就在屋上伏下，從那天窗看下去，只見那些女尼……在盆裏沐浴……在一旁，宋滿兒……猶見了眼前的景象，不由得心蕩神迷，忘却自己身在屋上……忽聽瓦片響……立吃了一驚，楊廿二人，知道屋上有人，隨放出飛劍，兩道白光，直奔宋滿兒頂門上飛來，恰巧這時楊天池奉師父笑道人之命，邀請紅姑相助，與崆峒派爲敵，路過此地，看見一枝飛劍在背後追趕，相去僅離幾尺，稍一停頓，就有性命之危，這時楊天池，急得汗如雨下，正在萬分危急的時候，又來了兩個救星，在騎馬上，倒飛而至，正是桂武與嫿珠夫婦，方自友人處回家，嫿珠看看在馬上，覺得眼前有白光一閃，忙抬頭仰看，却是一枝飛劍，追着一人，如飛而來，那人手中擒抓住一人，不知何故，卻叫桂武仰視，桂武抬頭看去，覺得飛來的那人，身上穿的衣服，像是滑虛觀的門徒，卻曾知嫿珠，嫿珠看着，以爲若不施救，那虛觀的門，危在目前，當卽動了俠念，窈一舉手，早把自已的飛劍放去，抵住來劍，楊天池在空中看見有人相救，隨卽落下地來，向宋滿兒放下，宋滿兒大怒，向楊天池說道，我還當有是別人，與我惡作劇，原來是你，做出這種事來，幾乎把我的腿弧折了，楊天池用手向空中一指說道，請別埋怨我，抬起頭來看看便知，宋滿兒不看倒已，看了之後，覺得兩條腿子，抖個不停，因爲看見空中那兩枝飛劍，鬥得非常利害，隨轉怒爲喜，向楊天池叩謝拯救之恩，楊天池道，你且不要謝我，且一同來謝謝兩位恩人，隨與宋滿兒向桂武夫婦叩謝，楊天池把經過危難，見飛劍逼近宋滿兒的話，說了一遍，這時嫿珠的飛劍已將追來的飛劍鬥落地下。

（資）（四）（四）

哀謝

先嚴……庄府人……因急症……同月十二……蒙親友惠賜賻儀……哀謝

恕不爲狀

賻儀：……稻……恒佳　恒本……瑞龍……宏參……全恒用……全張文福……寶華餐館……司徒院全　西友 CEDAR HILLDAIRY……瑞祥　瑞龍……恒泰合家

閩國民治黨鳴謝

民國四十四年……全仁耀　宋俊……李小……[illegible]

滿可地 環球公司 加拿大
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京莫海味　湯糖茶米　絲髮纓繡
藥材補品　名貴古玩　日常用品
總有發售　價廉物美　鐘表歐鞋

滿地可埠環球公司
朱潤儒　方榮貴　方逢慶　啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8-0345

一月……閣下……
凡投保一千元
滿廿一歲時即得五千元保險
本小利大爲父母者千萬注意
……本公司……
經理處……
$1000　$5000

洪錦時報報紙

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262　UN-6 3173

接理
旅行手續　機業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國　總統船位　辦公時間　下午貳時　至八時

利求公司 部朗
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7070
……中鮮百合　牛莊綠豆　牛西蝦鼓　中大鮑魚　……

黃能謙旅行社 滿可地 加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
洋航公司 加拿大太平洋　航空公司 代理 橫貫加拿大　美國總統 輪船 詩晏出火車 ……

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM 4-6880
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製　罐頭……快捷……

加拿大 ……
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. ……EM-8 8444
MON HUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO, CANADA
地道藥材　油糖雜貨
江西瓷器　牛莊綠荳
男女拖鞋　四時瓜菜
所有國貨　應有盡有
歡迎光顧　旨在服務
爲答盛意　額外克己
代理全世界各航空機票
代理美國總統輪船公司船票
代理郵政匯兌工人市胆
◎目錄函索卽寄
正鶴齡林普堂　同啓　林華合
黃錦……黃昂璣　啓